

Volop Nederlandse auteurs op Buchmesse Leipzig

Achtergrond - 17 maart 2016 - Auteur: Rosa Pelser

Op de Leipziger Buchmesse, die donderdag is begonnen, kan het Nederlands Letterenfonds vast warmdraaien voor de Frankfurter Buchmesse, in oktober. De beurs in Frankfurt heeft Nederland als gastland uitgenodigd en dat zorgt voor een intensieve Duits-Nederlandse uitwisseling dit jaar. “Er is er een ongekend aantal vertalingen van nieuwe titels in voorbereiding.”

“We gaan met 16 Nederlandse en Vlaamse auteurs en illustratoren naar Leipzig toe”, zegt Melle van Loenen van het Nederlands Letterenfonds kort voor zijn vertrek naar de Oost-Duitse stad. “Ze presenteren hun werk zowel op de Buchmesse als in de stad zelf. Het wordt een grote happening. Nog nooit eerder was een gastland van de Frankfurter Buchmesse ook zo prominent aanwezig op de Leipziger Buchmesse.”

Ook de Nederlandse auteurs Lot Vekemans en Leon de Winter en dichter Menno Wigman treden op in Leipzig. Vekemans' 'Een bruidsjurk uit Warschau' verscheen vorige maand in Duitse vertaling, van Wigman is een selectie gedichten vertaald en uitgebracht met de titel 'Im Sommer stinken alle Städte'. De roman 'Geronimo' van De Winter verschijnt waarschijnlijk dit najaar in het Duits. De vertaling is al klaar.

De Nederlandse en Vlaamse illustratoren Ann de Bode, Charlotte Dematons en Peter Goes zijn te zien op de tentoonstelling 'Phantasie und Geschichte' in Leipzig. Van Loenen ziet een gesprek met Leon de Winter en de Vlaamse schrijver en essayist Yves Petry in het prestigieuze Leipziger Haus des Buches als een van de hoogtepunten.

De Leipziger Buchmesse en het literaire festival litCologne in Keulen vormen, tegelijk met de Boekenweek in Nederland, de kick-off voor de Duits-Nederlandse literaire uitwisseling dit jaar. Van Loenen verwacht er veel van. “In de aanloop naar de Frankfurter Buchmesse is er een ongekend aantal vertalingen van nieuwe titels in voorbereiding. Dat zijn ongeveer 250 boeken. Hieruit blijkt dat Nederlandstalige literatuur echt leeft in Duitsland.”

Ongeveer 120 auteurs en illustratoren nemen deel aan literaire activiteiten in Duitse steden als Berlijn, Hamburg, München en Frankfurt. “Een aantal van hen, zoals Herman Koch en Cees Nooteboom, heeft al een flinke reputatie in Duitsland”, aldus Van Loenen.

De Leipziger Buchmesse begint vandaag en duurt 4 dagen. De beurs heeft immigratie en integratie als thema gekozen. Vandaag wordt bekend wie de Preis der Leipziger Buchmesse wint. Die prijs geldt als een van de belangrijkste literatuurprijzen van Duitsland en wordt uitgereikt in drie categorieën: belletrie, non-fictie/essay en vertaling. Een overzicht van de genomineerden van dit jaar is [hier](#) te vinden.

Tegelijk met de Leipziger Buchmesse is het literatuurfestival 'Leipzig liest', een programma met activiteiten in de hele stad. Meer informatie over de Buchmesse en de optredens van de Nederlandse auteurs en illustratoren is te vinden via de [site](#) van het Letterenfonds.

Dit is een artikel gedownload via [duitslandinstituut.nl](https://www.duitslandinstituut.nl).

Artikel:

<https://www.duitslandinstituut.nl/artikel/15764/volop-nederlandse-auteurs-op-buchmesse-leipzig>